

Sezione monografica

*La tua voce nel mio sguardo. Leggere, scrivere e tradurre tra
l'Italia e la Francia dell'Otto/Novecento.*

Atti della “Giornata giovani ricercatori: prospettive comuni tra
Francia e Italia / Journée jeunes chercheurs: regards croisés
entre la France et l'Italie”

Università degli Studi di “Tor Vergata”, 31 marzo 2023

A cura di Letizia Carbutto e Giuseppe Varone

- I. Giuseppe Varone, *«Io avrei tanta voglia di essere a Parigi in questi giorni». Vittorini e la cultura letteraria francese* 15
- II. Alessio Baldini, *Lo Spleen de Paris di Baudelaire tra Francia e Italia (1860-1880). Su due articoli giornalistici di Luigi Nencioni e Vittorio Pica* 63
- III. Letizia Carbutto, *Aspettando Camus: traduzioni e ritraduzioni italiane de L'Étranger, La Peste e La chute* 93
- IV. Noemi Nagy, *«Essayer de m'acquitter d'une dette»: Philippe Jaccottet traduttore di poeti italiani del XX secolo* 129

- V. Sara Bonanni, *«Le Canzoniere en sa traduction»: Bonnefoy traduttore di Petrarca* 163
- VI. Alessio Rischia, *«Art» di Yasmina Reza: le traduzioni italiane tra palco, televisione, e mondo editoriale* 190

Sezione miscellanea

- VII. Luca Isernia, *Mario Pomilio traduttore di San Paolo* 230
- VIII. Elisiana Fracocchi, *Il Piccolo manifesto di Elsa Morante: variante e modelli* 252
- IX. Daniel Raffini, *Palinsesti leopardiani nell'opera di Vincenzo Consolo* 288

Interventi critici

- X. Roberto Carnero, *Narrativa italiana: note critiche sull'annata letteraria 2022-2023* 318